

Návod na použitie

Drahý zákazník,

V prvom rade by sme Vám chceli poďakovať za kúpu izbového plynového ohrievača. Tento návod na použitie bol starostlivo pripravovaný tak, aby zákazník mohol jednoducho manipulovať so spotrebičom a naučil sa čo najviac o možnostiach využitia tohto spotrebiča. Privítame vaše komentáre, pripomienky, ktoré sa týkajú tohto návodu alebo samotného ohrievača.

Technické parametre:

Plynové kategórie	Typ plynu	Tlak plynu	Krajiny určenia
I3B/P(30)	Bután(G30), Propán (G31) a mix	(28~30)mbar	CZ,DK,FI,NO,LU,NL,SE,CY, EE,LT,MT,SK,SI,BG,IS,TR HR,HU,RO,IT
I3+(28~30/37))	Bután (G30) v (28~30) mbar/ Propán (G31) v 37mbar	(28~30/37)mbar	BE,FR,IT,LU,IE,GB,GR,PT, ES,CY,CZ, LT,SK,CH SI

Výrobný kód	KF-003B
Výkon vykurovania	4100W (299g/h)
Rozsah vykurovania	3 úrovne (4100W/ 2750W/ 1400W)
Váha420x380x730mm Rozmery spotrebiča	Netto váha: 9kg, Brutto váha: 10kg
Plynová hadica	Certifikovaná plynová hadica v súlade s vykonateľným EN-štandardom (odporúčaný 50mm)
Plynový regulátor	Certifikovaný v súlade s EN12864 (maximálny prietok 1.5kg/h)

Ohrievač sa používa iba vo vyvetranej miestnosti. Ohrievač vyžaduje množstvo čerstvého vzduchu a nikdy nesmie byť uzavretý hlavný vchod a okná. Správna ventilácia prinesie účinné spaľovanie a príjemné prostredie. Zabezpečením správnej ventilácie sa predchádza prípadnému objaveniu kondenzácie. V nižšie uvedenej tabuľke sú uvedené rozmery najmenšej miestnosti pre každú úroveň výkonu, ako aj príslušná veľkosť ventilačného otvoru.

Keramický model:

Počet používaných ohrievacích častí	Objem miestnosti Ventilačný otvor	
1	28m3	35cm2
2	55m3	68cm2
2	82m3	103cm2

Inštrukcie používania plynového ohrievača:

Plynový ohrievač pozostáva z troch ovládačov, ktorým treba venovať náležitú pozornosť. Prvý ventil je na plynovej fľaši, ktorý sa používa pri otváraní a zatváraní plynového prívodu. Druhým ovládačom je plynový gombík s číselníkom, ktorý sa vyznačuje tromi pozíciami. Tretí ovládač je piezo elektrický zapalovací gombík, vedľa plynového gombíka. Stlačením tohto gombíka sa vytvorí iskra na horáku a tým dôjde k vznieteniu plynu v horáku.

Pripojenie plynovej fľaše:

1. položte plynovú fľašu do plynového ohrievača,
2. nainštalujte ochrannú regulačnú klapku, ktorá zaisti, aby sa plynová fľaša nehýbala,
3. pripojte trúbku k plynovému ventilu s uzáverou (uistite sa či nedochádza k úniku)
4. pripojte ďalšiu časť trúbky k regulátoru s uzáverou (uistite sa či nedochádza k úniku),
5. otvorte plynový kohútik pred použitím ohrievača a uzatvorte plynový kohútik po použití.

Zapnutie plynového ohrievača:

1. Otvorte ventil plynovej fľaše.
2. Stlačte a prekrúťte regulačné tlačidlo do polohy 1.
3. Stlačte tlačidlo regulácie plynu a podržte okolo 30 sekúnd. Zároveň niekoľkokrát stlačíme tlačidlo zapalovania až kým sa nezapáli kontrolný plameň. Po 10-20 sekundách od zapálenia plameňa uvoľníme regulačné tlačidlo.
4. Predtým, ako nastavíte požadovanú úroveň teploty, nechajte regulačné tlačidlo v polohe 1 aspoň 5 minút.
5. Požadovanú teplotu nastavte ľahkým stlačením regulačného tlačidla a obrátite proti smeru hodinových ručičiek. Uvoľníte regulačné tlačidlo a ďalej krútite až kým sa tlačidlo nezablokuje vo vybranej polohe. Regulačné tlačidlo nenastavujte medzi jednotlivými polohami.
6. Systém kontroly vzduchu vypne zariadenie v prípade, ak hladina kyslíka vo vzduchu klesne pod úroveň 18%. Pred opätovným zapnutím zariadenia je potrebné dôkladne vyvetrať miestnosť.

Vypnutie plynového ohrievača

1. Stlačte a prekrúťte regulačné tlačidlo do polohy ŠTART
2. Zatvorte ventil plynovej fľaše.
3. Ubezpečte sa že kontrolný plameň a hlavný kahan je zhasnutý.

Testovanie úniku plynu:

V prípade podozrenia o úniku plynu, musí sa odpojiť prísun plynu z fľaše do ohrievača. NEODPÁJAŤ reduktor. Zahaste všetky zdroje otvoreného ohňa. Skontrolujte všetky spoje na

plynových vedeniach. Pomaly otvorte plynový ventil, skontrolujte tesnosť jednotlivých vedení a s spojov pomocou mydlovej vody alebo vody so saponátom- na mieste úniku sa objavia bublinky. Keď nájdete miesto úniku, zatvorte plynový ventil a ihneď informujte dodávateľa plynu. Zariadenie nezapínajte, až kým ho neskontroluje certifikovaný technik.

Bezpečnostné pravidlá:

1. Ohrievač sa môže používať iba v súlade s užívateľskými pokynmi, ktoré sú súčasťou balenia. Pokyny uchovajte na bezpečnom mieste.
2. NEZAKRÝVAŤ ohrievač žiadnymi vecami alebo inými materiálmi. Okrem nebezpečenstva požiaru môže to mať rovnako vplyv na výkon zariadenia.
3. Ohrievač sa NESMIE postaviť v blízkosti čalúneného nábytku alebo iných textilných výrobkov.
4. Počas práce sa ohrievač NESMIE premiestňovať.
5. Ohrievač sa NESMIE postaviť ku stene a ani v blízkosti závesov, ap. Ohrievacie panely majú byť vždy nasmerované do stredu miestnosti. Zvláštnu opatnosť je potrebné zachovávať, ak je ohrievač postavený na povrchoch, na ktorých sa môže jednoducho presunúť na kolieskach, napr. strčený dieťaťom alebo psom, ap.

Upozornenie:

1. Zariadenie sa môže používať iba s príslušným regulátorom s tlakom 29-30mbar.
2. Nestláčať regulačné tlačidlo dlhšie ako na 40 sekúnd.
3. Neodpájať regulátor, keď je ventil plynovej fľaše alebo regulátora otvorený.
4. Nevymieňať plynovú fľašu v blízkosti otvoreného ohňa.
5. Neprehrievať plynovú fľašu.
6. Neskladovať žiadnu inú plynovú fľašu v priestore/miestnosti, kde sa pec používa.
7. Nevkladať prsty ani žiadne predmety cez predný panel zariadenia.
8. Zachovať bezpečnú vzdialenosť aspoň 1m od iných zdrojov tepla.
9. Nepovolíť manipulovanie so zariadením neoprávneným osobám.
10. Zachovať bezpečnostnú vzdialenosť od elektrických zásuviek.
11. Nepoužívať v blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
12. Nezapínať bez predchádzajúceho pripevnenia plynovej fľaše.
13. Neprikrývať.
14. Látky, odevy a iné horľavé látky sa môžu zapáliť, ak sa umiestnia pred ohrievacím panelom zariadenia.

Skladovanie:

1. Odpojte plynovú fľašu.
2. Plynové fľaše skladujete v dobre vetraných miestnostiach, pričom zachováate odporúčané vzdialenosti od ľahko horľavých látok. Odporúčame skladovať plynové fľaše vonku. Plynové fľaše sa v žiadnom prípade NESMÚ skladovať v pivnici alebo vo veľmi vysokej pivnici.
3. Ohrievač sa musí skladovať v suchom a bezpečnom prostredí v originálnom balení.

Čistenie:

1. Vonkajšie časti zariadenia ako aj priestor na plynovej fľaši umývajte handrou navlhčenou v mydlovej vode.
2. Pozor, kahanec ani okolie regulačného tlačidla sa nesmie namočiť. Pred spustením ohrievača ho musíte vytrieť dosucha.
3. Nepoužívať čistiace prostriedky môžu poškriabať povrch zariadenia.

Údržba:

1. Pravidelne vykonávať kontrolu vedenia medzi regulátorom a pecou a v prípade opotrebovania alebo poškodenia ich vymeniť. Nezávisle od ich opotrebovania vymieňať pred koncom dátumu spotreby.
2. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizované servisy.
3. Odporúčame vykonávať pravidelnú prehliadku v autorizovanom servise aspoň raz za 2 roky.

Instruction Manual

Gas Appliances and Accessories

INSTRUCTIONS FOR USE

Important Information:

Read these instructions carefully before fitting the appliance to the gas cylinder. These instructions should be retained for future reference as they contain important safety information. Never use this appliance in areas where there is insufficient ventilation as this may cause oxygen depletion which could endanger the life of the occupants of the area. Never modify this appliance in any way as this will void your guarantee and more importantly, may make it unsafe

1. Safety Information

- This appliance is designed to be used with a LPG cylinder fitted with a horizontal valve outlet. A 2.8Kpa LPG regulator must be used with this appliance.
- Do not use the appliance unless the chrome wire safety guard is in place.
- Do not move the appliance when lit or in use. Be aware that even after use the appliance remains hot for several minutes.
- Do not use the appliance if it is leaking gas (see notes on how to check for a gas leak).
- Keep children away from the appliance.
- Keep the appliance away from flammable materials e.g. Clothes, curtains, upholstery, etc.
- Always change the gas cylinder outdoors and away from any sources of ignition.
- In the event of a burn back (where the flame burns back to the jet) immediately turn off the gas supply at the cylinder control valve. After ensuring that the flame is extinguished, re-light the appliance as described below. Should the appliance again burn back, close the valve and return the appliance to the supplier for examination/
- If there is an apparent gas leak on the appliance e.g. smell of gas, close the valve on the cylinder. Take the complete assembly outside into a flame free environment and test for the suspected leak as described below.
- **Do not check for gas leaks with a flame as this is extremely dangerous!**
- To check for a gas leak, light the appliance and use a brush dipped in a soapy water solution (e.g. water with dish washing liquid added) and apply the brush to the suspect areas such as the cylinder valve spindle or where the regulator screws into the cylinder. Also check the joins between the hose and regulator and between the hose and appliance. If there is a leak then bubbles will form. Should this happen, turn off the gas supply at the cylinder valve. Inspect the condition of the seal fitted on the regulator and ensure that it is in good condition. Refit the appliance to the cylinder and re-test using the soapy water solution. If the leak persists then return the appliance and the cylinder to the supplier for inspection and / or repair.

2. Preparing the heater for use

- After unpacking the heater, unclip the cylinder retaining panel from the heater body. Take the heater outside. Place a filled cylinder beside the rear of the heater and fit the regulator to the outlet valve of the cylinder after checking that the valve seating of the cylinder is clean and free of any obstructions of foreign matter. Be aware that the thread on the regulator connection is correct. To fit the regulator and tighten the thread turns the hand wheel nut on the regulator in an anticlockwise direction. Ensure that the hand wheel nut is fully tightened by hand. Do not use a spanner to tighten the hand wheel nut.
- Check the connection between the cylinder and the regulator for leaks.
- **Do not use a naked flame!**
- If there are no leaks, fit the cylinder into the rear of the heater body making sure that the cylinder is placed in such a manner that the hose is not trapped or kinked in any way.
- Fit the heater rear panel to the body.

3. Lighting

For piezoelectric and normal pulse heater:

- Put the battery into the battery box (for normal pulse only).

- Open the cylinder valve 1-2 turns. Ensure the control knob C (Fig. 2) is in the low position and push it down. Whilst holding the control knob down pushes the ignition button D down (Fig. 2). The pilot flame A should ignite (Fig. 1). If it does not ignite, release the push button and push it down again. Once the pilot flame has ignited, release the ignition button but continue to hold down the control knob for approximately 20 - 30 seconds before releasing it. The pilot flame should then remain alight and should then ignite the centre infrared heater panel B (Fig. 1).

Fig 1

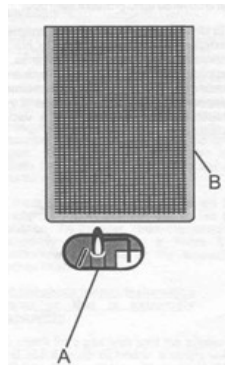
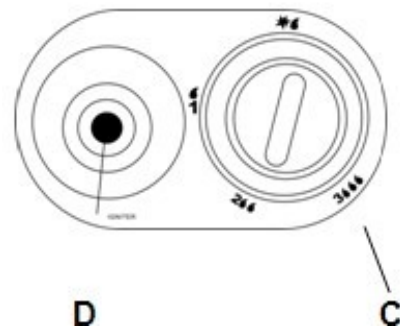


Fig 2

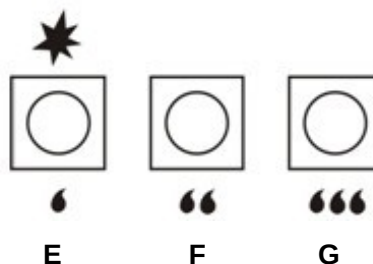


- To increase the heat output by using two panels, push the control knob C down and turn it to position 2 (Fig. 2). This will automatically ignite the first two panels. It is not necessary to hold the control knob down once it has been set to position 2.
- To increase the heat output to the maximum level, push the control knob down and turn it to position 3 (Fig. 2). This will automatically ignite the third panel. It is not necessary to hold the control knob down once it has been set to position 3.
- Please note that it is not possible to adjust the heat output by making adjustments to the cylinder valve opening position.
- To completely turn off the heater close the cylinder valve making sure it is properly closed by turning it in a clockwise direction as far as it will go. **It is not possible to turn off the heater by turning the control knob!**

For piano pulse heater:

- Put the battery into the battery box.
- Open the cylinder valve 1-2 turns. Push the button E (Fig. 3) down. The pilot flame A should ignite (Fig. 1). If it does not ignite, release the button and push it down again.

Fig. 3



- To increase the heat output by using two panels, push the button F down (Fig. 3), this will ignite the centre infra red heater panel B (Fig. 1). So will automatically ignite the first two panels.

- To increase the heat output to the maximum level, push the button G down. This will automatically ignite the third panel.
- Please note that it is not possible to adjust the heat output by making adjustments to the cylinder valve opening position.
- To completely turn off the heater close the cylinder valve making sure it is properly closed by turning it in a clockwise direction as far as it will go.

4. Changing the cylinder

- Take the heater outside and remove the rear panel. Lift out the cylinder and place it on the ground next to the heater. Unscrew the regulator hand wheel nut in a clockwise direction.
- Before connecting the refilled cylinder, check that the bull nose seal on the regulator is undamaged and in good condition. If in doubt take the regulator to a gas dealer to be checked.
- Connect the refilled cylinder and check for any gas leaks.
- If there are no leaks, fit the cylinder into the rear of the heater body making sure that the cylinder is placed in such a manner that hose is not trapped or kinked in any way.
- Fit the heater rear panel.

5. Maintenance procedures

There is very little maintenance required on this appliance. Points to note are:

- Check that the regulator seal is undamaged when fitting a cylinder.
- Always check that the hose is in good condition before use and that it is securely clamped to the appliance and to the regulator.
- It is recommended that the hose be replaced every 2 years whether it has been used or not. When replacing the hose make sure that it is a proper hose for use with LPG. These are available from a gas dealer. When replacing the hose always replace the hose clamps at the same time.
- With the exception of the hose and regulator there are no user fitted parts available for this heater. Should the heater not function properly, have it checked by a gas dealer and should replacement parts be required he / she will ensure that the correct parts be supplied and fitted in the proper manner.
- It is advisable to have the heater checked by a gas dealer before using every winter.
- When not in use for extended periods disconnect the cylinder and store it outside away from buildings but covered up to keep it clean. Store the appliance in a dry place and covered up to protect it from dust.
- To clean the appliance wipes the enameled exterior with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners. Never immerse the appliance in water or use water to clean the radiant heater elements. If the elements appear dusty then clean them using a soft brush or very carefully with a vacuum cleaner.



Záručný list

Poskytnutá záručná doba (v rokoch):	
Výrobok:	Výrobca:
Typ:	Podpis a pečiatka predajcu:
Výrobné číslo:	
Modelové číslo:	
Dátum predaja:	
Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):
Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách – záručných opravách					
Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)		Pečiatka servisného technika:

Záznamy o servisných prehliadkach		
Dátum servisnej prehliadky:	Meno servisného technika:	Pečiatka a podpis servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespadajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníak výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzkané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý a kompletný výrobok s výrobným štítkom, doklad o kúpe, vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

Upozornenie!

V prípade, že reklamácia výrobku bude zo strany autorizovaného strediska posúdená ako neoprávnená, reklamujúci bude znášať všetky náklady spojené s diagnostikou výrobku, manipuláciou a dopravou, vynaložené na vybavenie takejto reklamácie.

Dodávateľ: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01, SR. Telefón: (056) 652-3195 (6) (7)

Fax: (056) 652-2329, www.strendpro.sk.